

Origen of Alexandria

Origen of Alexandria (184 – 253) was born approximately a hundred years after the last of the disciples died. He spent the first half of his career in Alexandria, Egypt. He was a prolific writer with a large quantity of writings in textual criticism, biblical exegesis and biblical hermeneutics, homiletics, and spirituality. He was one of the most influential figures in early Christian theology, apologetics, and asceticism. He has been described as "the greatest genius the early church ever produced". Origen produced the *Hexapla*, the first critical edition of the Hebrew Bible, which contained the original Hebrew text as well as five different Greek translations of it, all written in columns, side-by-side. He wrote hundreds of homilies covering almost the entire Bible, interpreting many passages as allegorical. Origen's beliefs were contrary to the apostles teachings as were preserved in the manuscripts found around Antioch, Syria. In 543, the emperor Justinian I condemned him as a heretic and ordered all his writings to be burned.

Eusebius of Caesarea

Eusebius of Caesarea (AD 260/265 – 339/340) was a historian of Christianity, exegete, and Christian polemicist. He became the bishop of Caesarea Maritima about 314 AD. Together with Pamphilus, he was a scholar of the Biblical canon and is regarded as an extremely learned Christian of his time. Through the activities of the theologian Origen (185/6–254) and the school of his follower Pamphilus (later 3rd century – 309), Caesarea became a center of Christian learning. Origen was largely responsible for the collection of usage information, or which churches were using which gospels, regarding the texts which became the New Testament. No point of this doctrine is original with Eusebius, all is traceable to his teacher Origen. He became counselor of Constantine the Great. He was ordered by Constantine to produce 50

bibles of which the Codex Vaticanus is believed to be one. The Codex Vaticanus is dated between 300-325 AD. In 543, the emperor Justinian I condemned Origen as a heretic and ordered all his writings to be burned which would be a likely explanation for the relative lack of supporting manuscripts for the Vaticanus.

Jerome

Jerome, the Latin name for Eusebius (the Greek form of the name) (AD 347-420) went to Rome to study in about 360-366. He set out about 373 on a journey through Thrace and Asia Minor into northern Syria. He went to Constantinople to pursue a study of Scripture under Gregory Nazianzen in 380 – 382. He returned to Antioch several times. He went on to Alexandria. The Codex Vaticanus dating is estimated between 300-325 A.D. The Codex Sinaiticus dating is estimated between 330-360 A.D. Jerome began working on the Vulgate in about 382 A.D. The provenance and early history of the codex is uncertain. The chapter division of Acts, similar to that of Sinaiticus and Vaticanus, is not found in any other Greek manuscript, but is present in several manuscripts of the Latin Vulgate. He is best known for his translation of most of the bible into Latin (the translation that became known as the Vulgate), and his commentaries on the Gospels. His list of writings is extensive. The **Vulgate** is a late-4th-century Latin translation of the bible that became the Catholic Church's officially promulgated Latin version of the bible during the 16th century. The Latin Vulgate follows the Vaticanus, but has many of the verses that are missing in the Vaticanus but are present in the Antioch manuscripts. The Catholic church used the Latin Vulgate as a source from which to translate the **Douay–Rheims Bible** which was published in 1609.

King James Version (KJV)

(translated from the Antioch Text)

And to her was granted that **she should be arrayed** in fine linen, clean and white:

for the fine linen is the **righteousness** of saints. (*Revelation 19:8*)

Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, shall **give** me at that day:

and not to me only, but unto all them also that love his appearing. (*2 Timothy 4:8*)

For all those things hath mine hand made, and all those things have been, saith the LORD: but to this man will I look, even to him that is poor and of a contrite spirit, and trembleth at my word. (*Isaiah 66:2*)

He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the LORD require of thee, but to do **justly**, and to love **mercy**, and to walk humbly with thy God? (*Micah 6:8*)

I beseech you therefore, brethren, by the mercies of God, that ye present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable unto God, which is your **reasonable service**. (*Romans 12:1*)

²⁴God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;

²⁵Neither is **worshipped** with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things; (*Acts 17:24-25*)

Go ye therefore, and **teach** all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost:

²⁰Teaching them to observe all things whatsoever I have commanded you:

and, lo, I am with you alway, even unto the end of the world. Amen. (*Matthew 28:19-20*)

English Standard Version (ESV)

(translated from the Alexandrian Text - *Vaticanus*)

it was granted her to **clothe herself** with fine linen, bright and pure”—for the fine linen is the **righteous deeds** of the saints. (*Revelation 19:8*)

Henceforth there is laid up for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous judge, will **award** to me on that Day, and not only to me but also to all who have loved his appearing. (*2 Timothy 4:8*)

All these things my hand has made, and so all these things came to be, declares the LORD. But this is the one to whom I will look:

he who is humble and contrite in spirit and trembles at my word. (*Isaiah 66:2*)

He has told you, O man, what is good; and what does the LORD require of you but to do **justice**, and to love **kindness**, and to walk humbly with your God? (*Micah 6:8*)

I appeal to you therefore, brothers,¹ by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your **spiritual worship**. (*Romans 12:1*)

The God who made the world and everything in it, being Lord of heaven and earth, does not live in temples made by man,²⁵ nor is he **served** by human hands, as though he needed anything, since he himself gives to all mankind life and breath and everything. (*Acts 17:24-25*)

“Go therefore and **make disciples** of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,²⁰ teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age.” (*Matthew 28:19-20*)

King James Version

(translated from the Antioch Text)

Now thanks be unto God, which always **causeth us to triumph** in Christ, and maketh manifest the savour of his knowledge by us in every place. (*2 Corinthians 2:14*)

For I am not ashamed of the gospel **of Christ**: for it is the power of God **unto salvation to every one that believeth**; to the Jew first, and also to the Greek. (*Romans 1:16*)

Sanctify them **through thy** truth: thy word is truth. (*John 17:17*)

Cease, my son, to **hear the instruction** that causeth to err from the words of knowledge. (*Proverb 19:27*)

Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be **born again**, he cannot see the kingdom of God. (*John 3:3*)

And Jesus said unto them, Verily I say unto you, That ye which have **followed me, in the regeneration** when the Son of man shall sit in the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. (*Matthew 19:28*)

¹Be ye therefore **followers** of God, as dear children; ²And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour. (*Ephesians 5:1-2*)

From that time many of his disciples went back, and walked no more with him. (*John 6:66*)

¹²But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name:

¹³Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (*John 1:12-13*)

English Standard Version (ESV)

(translated from the Alexandrian Text - *Vaticanus*)

But thanks be to God, who in Christ always **leads us in triumphal procession**, and through us spreads the fragrance of the knowledge of him everywhere. (*2 Corinthians 2:14*)

For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God **for salvation to everyone who believes**, to the Jew first and also to the Greek. (*Romans 1:16*)

Sanctify them **in the** truth; your word is truth. (*John 17:17*)

Cease to **hear instruction**, my son, and you will stray from the words of knowledge.

Jesus answered him, “Truly, truly, I say to you, unless one is **born again** he cannot see the kingdom of God.” (*John 3:3*)

Jesus said to them, “Truly, I say to you, in the new world, when the Son of Man will sit on his glorious throne, you who have **followed me** will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. (*Matthew 19:28*)

¹Therefore be **imitators** of God, as beloved children.

²And walk in love, as Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God. (*Ephesians 5:1-2*)

After this many of his disciples turned back and no longer walked with him. (*John 6:66*)

¹²But to all who did receive him, who believed in his name, he gave the right to become children of God, ¹³who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. (*John 1:12-13*)

King James Version

(translated from the Antioch Text)

Behold, I stand at the door, and knock:
if any man hear my voice, and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me. (*Revelation 3:20*)

²³For all have sinned, and come short of the glory of God; ²⁴Being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus:

²⁵Whom God hath set forth to be a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God; ²⁶To declare, I say, at this time his righteousness: that he might be just, and the **justifier of him which believeth in Jesus.** (*Romans 3:23-26*)

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness. (*1 John 1:9*)

For whosoever shall call upon the name of the Lord shall be saved. (*Romans 10:13*)

And he said unto Jesus, **Lord**, remember me when thou comest into thy kingdom. (*Luke 23:42*)

³⁶And as they went on their way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized?

³⁷And Philip said, If thou **believest with all thine heart**, thou mayest. And he answered and said, **I believe that Jesus Christ is the Son of God.** (*Acts 8:36-37*)

For the preaching of the cross is to them **that perish** foolishness; but unto us which **are saved** it is the power of God. (*1 Corinthians 1:18*)

English Standard Version (ESV)

(translated from the Alexandrian Text - *Vaticanus*)

Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him and eat with him, and he with me. (*Revelation 3:20*)

²³for all have sinned and fall short of the glory of God, ²⁴and are justified by his grace as a gift, through the redemption that is in Christ Jesus, ²⁵whom God put forward as a propitiation by his blood, to be received by faith.

This was to show God's righteousness, because in his divine forbearance he had passed over former sins.

²⁶It was to show his righteousness at the present time, so that he might be just and the **justifier of the one who has faith in Jesus.** (*Romans 3:23-26*)

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. (*1 John 1:9*)

For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved." (*Romans 10:13*)

And he said, "Jesus, remember me when you come into your kingdom." (*Luke 23:42*)

³⁶And as they were going along the road they came to some water, and the eunuch said, "See, here is water! What prevents me from being baptized?"

³⁷ --- *Omitted*
(*Acts 8:36-37*)

For the word of the cross is folly to those who are **perishing**, but to us who **are being saved** it is the power of God. (*1 Corinthians 1:18*)

King James Version

(translated from the Antioch Text)

⁸But what saith it? The word is nigh thee, even in thy mouth, and in thy heart:

that is, the word of faith, which we preach; ⁹That if thou shalt confess with thy mouth **the Lord Jesus**, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

¹⁰For with the heart man **believeth unto righteousness**; and with the mouth **confession is made unto salvation.** (*Romans 10:8-10*)

⁸For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:

⁹Not of works, lest any man should boast. (*Ephesians 2:8-9*)

(But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive:

for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.) (*John 7:39*)

Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth:

for he shall not speak of himself; but whatsoever he shall hear, that shall he speak: and he will shew you things to come. (*John 16:13*)

²⁰And when he was demanded of the Pharisees, when the **kingdom of God** should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation:

²¹Neither shall they say, Lo here! or, lo there! for, behold, the kingdom of God is **within you.** (*Luke 17:20-21*)

¹⁶And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever; ¹⁷Even the Spirit of truth; whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him:

but ye know him; for he dwelleth with you, and shall be **in you.** (*John 14:16-17*)

English Standard Version (ESV)

(translated from the Alexandrian Text - *Vaticanus*)

⁸But what does it say? “The word is near you, in your mouth and in your heart” (that is, the word of faith that we proclaim); ⁹because, if you confess with your mouth **that Jesus is Lord** and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.

¹⁰For with the heart one **believes and is justified**, and with the mouth one **confesses and is saved.** (*Romans 10:8-10*)

⁸For by grace you have been saved through faith.

And this is not your own doing; it is the gift of God, ⁹not a result of works, so that no one may boast. (*Ephesians 2:8-9*)

Now this he said about the Spirit, whom those who believed in him were to receive, for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified. (*John 7:39*)

When the Spirit of truth comes, he will guide you into all the truth, for he will not speak on his own authority, but whatever he hears he will speak, and he will declare to you the things that are to come. (*John 16:13*)

²⁰Being asked by the Pharisees when the **kingdom of God** would come, he answered them, “The kingdom of God is not coming in ways that can be observed, ²¹nor will they say, ‘Look, here it is!’ or ‘There!’ for behold, the kingdom of God is in the **midst of you.**” (*Luke 17:20-21*)

¹⁶And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever, ¹⁷even the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him.

You know him, for he dwells with you and will be **in you.** (*John 14:16-17*)